

OPTIMAS OE SOLUTIONS BAĞLANTI SİSTEMLERİ SATIŞ TİCARET LIMITED ŞİRKETİ AND ITS AFFILIATED COMPANIES

General Conditions of Contract for the Purchase of Products

Satış Sözleşmesi Genel Şartları

1. DEFINITIONS TANIMLAR

"Buyer" means Optimas OE Solutions Bağlantı Sistemleri Satış Ticaret Limited Şirketi or if different the Optimas legal subsidiary specified in the PO.

"Conditions" means the standard terms and conditions set out in this document.

"Contract" means the Order and these Conditions.

"Order" means any order placed or purchase order issued by Buyer.

"Products" means the products and services described or specified in the Order or supplied by Seller to Buyer.

"Seller" means the person firm or company named in the Order.

"Alıcı" Optimas OE Solutions Bağlantı Sistemleri Satış Ticaret Limited Şirketi

"Şartlar" işbu belgede düzenlenen standart hükümler ve şartlar anlamına gelmektedir.

"Sözleşme" Sipariş ve bu Hükümler anlamına gelmektedir.

"Sipariş" Alıcı tarafından verilen herhangi bir siparişi veya satın alma siparişi anlamına gelmektedir.

"Ürünler" Siparişte tanımlanan veya belirtilen veya Satıcı tarafından Alıcıya sağlanan ürünler veya hizmetler anlamına gelmektedir.

"Satıcı" Siparişte adı geçen kişi, firma veya şirket anlamına gelmektedir.

2. CONDITIONS ŞARTLAR

These Conditions govern all Contracts for the purchase of Products placed by Buyer with Seller and shall prevail over all prior written or oral statements between Buyer and Seller and any inconsistent terms or conditions contained in or referred to in Seller's quotation or acceptance of order or correspondence or elsewhere or implied by trade custom or practice or course of dealing. No addition to or variation of or exclusion or attempted exclusion of the Order and these Conditions or any of them shall be binding upon Buyer unless in writing and signed by a duly authorised representative of Buyer. No other condition shall apply to the Contract except as agreed by Buyer in writing. Products supplied before an Order shall have been placed or before acknowledgement by Seller shall be subject to these Conditions. Acceptance of an Order by Seller will occur upon the happening of any of the following: (i) receipt by Buyer from Seller of written acceptance of an Order or written notice that Seller will provide the Products; (ii) provision by Seller to Buyer of any Products; and (iii) any other conduct of Seller which recognizes the existence of a contract pertaining to the Products.

Bu Şartlar, Alıcı ile Satıcı tarafından siparişi verilen Ürünlerin satış Sözleşmelerini düzenler ve Alıcı ile Satıcı arasındaki önceki tüm yazılı ve sözlü beyanlarda ve Satıcı'nın fiyat teklifinde veya siparişin kabulünde veya yazışmalarda veya başka bir yerde yer alan veya belirtilen veya ticari teamülde veya uygulamada veya işlerin seyri bakımından zımni herhangi bir çelişkili hüküm ve koşulda geçerli olacaktır. Sipariş ve bu Şartlara veya bunlardan herhangi birine yapılacak hiçbir ekleme veya değişiklik veya ihraç/hariç tutulma veya girişimi, yazılı olmadıkça ve Alıcı'nın tam yetkili temsilcisi tarafından imzalanmadıkça, Alıcı üzerinde bağlayıcı olmayacaktır. Alıcı tarafından yazılı olarak kararlaştırılanlar dışındaki hiçbir koşul Sözleşme'ye uygulanamayacaktır. Siparişten veya Satıcının kabulünden önce tedarik edilen Ürünler bu Şartlara tabi olacaktır. Siparişin Alıcı tarafından kabulü, aşağıdakilerden herhangi birisinin gerçekleşmesi üzerine vuku bulacaktır: (i) Siparişin yazılı kabulünün veya Satıcının Ürünleri sağlayacağına ilişkin yazılı bildirim Alıcı tarafından Satıcıdan alınması (ii) Satıcı tarafından Alıcıya herhangi bir Ürün'ün tedarik edilmesi; ve (iii) Satıcının Ürünlerle ilişkili Sözleşme'nin varlığını onaylayan herhangi bir faaliyeti.

3. PRICE ÜCRET

- 3.1 The price of the Products shall be as stated on the Order or if no price is stated the price shall be the lowest price currently quoted or charged at the date of the Order by Seller for the same or commercially similar products, but not higher than the price last quoted by Seller to Buyer. Unless otherwise agreed in writing, the price shall be:
 - a. exclusive of any applicable value added tax (which shall be payable by Buyer subject to receipt of any appropriate VAT invoice), and
 - b. a fixed price inclusive of all charges for disposable packing, costs associated with returnable packing and/or containers, carriage, delivery, insurance and all other charges as per the delivery requirements.
- 3.2 Buyer may set off against the price any amounts due from Seller whether under this Contract or otherwise.
- 3.3 Upon notice to Seller, Buyer may deduct damages for breach of warranty or of any other provision of the Contract from amounts due to Seller on any invoice, whether or not such invoice relates to the transaction occasioning the breach.
- 3.4 Buyer shall be entitled to any discount for prompt payment, bulk purchase or volume of purchase customarily granted by Seller.

- 3.5 Where off-loading is required, the price shall include Seller providing any special equipment to ensure delivery to the place directed by Buyer.
- 3.1 Ürünlerin ücreti Siparişte belirtildiği gibi olacaktır, eğer bir ücret belirtilmemişse, ücret, Satıcı tarafından Alıcı'ya en son faturalandırılan ücretten yüksek olmamak kaydıyla, Satıcı tarafından aynı veya ticari olarak benzer ürünler için Sipariş tarihinde faturalandırılan veya ücretlendirilen en düşük ücret olacaktır. Aksi yazılı olarak kararlaştırılmadıkça, ücret:
- geçerli Katma Değer Vergisi (Alıcı tarafından uygun KDV faturasının alındısına bağlı olarak ödenebilir olan) dışında, ve
 - tek kullanımlık paketlemenin tüm giderlerini kapsayan götürü bedel, geri dönüşebilen paketleme ve/veya taşıma, teslim, garanti ile ilgili masraflar ve tüm diğer giderler olacaktır.
- 3.2 Alıcı, işbu Sözleşme tahtında olup olmadığına bakılmaksızın, herhangi bir ücret karşılığında Satıcıdan doğan bir tutarı mahsup edebilir.
- 3.3 Satıcıya yapılan tebligat üzerine, Alıcı, garantinin ihlalden veya Sözleşme'nin miktarla ilgili diğer hükümlerinden mütevellit herhangi bir faturadaki, bu faturanın ihlale neden olan işlemle ilgili olup olmadığına bakılmaksızın, Satıcı kaynaklı zararları ücretten düşebilir.
- 3.4 Alıcı mutad olarak Satıcı tarafından verilen hızlı ödeme, toptan alım veya alım hacminde indirim yapmaya yetkili olacaktır.
- 3.5 Boşaltmanın gerektiği yerde, ücret, Alıcı tarafından yöneltilen yere teslimi sağlamak için Satıcının sağladığı herhangi bir özel donanımı içerecektir.

4. PAYMENT ÖDEME

Unless specified in the Order, Products will be paid for within ninety (90) days of delivery to Buyer.

Siparişte aksi düzenlenmedikçe, Ürünler için, teslimden itibaren altmış (60) gün içerisinde Alıcıya ödeme yapılacaktır.

5. CHANGE DEĞİŞİKLİK

Buyer may make changes to an Order. Any claim by Seller to an adjustment in the purchase price or delivery date(s) due to such change must be asserted by Seller in writing to Buyer within ten (10) days after Seller's receipt of Buyer's change Order; otherwise Seller waives his right to such an adjustment. After receipt of Seller's claim for an adjustment, Buyer may cancel all or part of an Order, without liability to Seller.

Alıcı Siparişte değişiklikler yapabilir. Bu değişiklik nedeniyle Satıcı tarafından ileri sürülen alım bedelinde veya teslim tarih(ler)inde ayarlama/düzenleme iddiası, Satıcı tarafından yazılı olarak Alıcı'nın Sipariş değişikliğini Satıcının tahsil etmesinden sonra on (10) gün içerisinde Alıcıya karşı ileri sürülebilir; aksi takdirde Satıcı bu ayarlama/düzenlemeyi ileri sürme hakkından feragat etmiş sayılır. Satıcının ayarlama iddiasının alınmasından sonra, Alıcı Sipariş'in tamamını veya bir kısmını Satıcının hiçbir sorumluluğu olmaksızın iptal edebilir.

6. DRAWINGS, PROGRESS, INSPECTION AND TESTS TASLAKLAR, İLERLEME, DENETİM VE TESTLER

- 6.1 Seller shall be fully responsible for the accuracy and completeness of all instructions, data, drawings and information supplied to Buyer whether or not approved by Buyer unless such inaccuracies or omissions were solely due to instructions, data, drawings or information supplied by Buyer upon which it is agreed by Buyer in writing that the Seller can rely.
- 6.2 Buyer and its customers will be entitled to inspect and test the Products during manufacture process or storage and to assess progress towards meeting the delivery date. In addition, Seller shall if requested by Buyer give Buyer reasonable notice of all tests and Buyer shall be entitled to be represented at such tests.
- 6.3 Seller will provide all test reports, drawings, start up service and other engineering service required by Buyer's customer, if Seller has been advised or is otherwise aware of such requirements. Certified test reports shall be maintained by Seller against Buyer's Order number for a period of ten (10) years from date of delivery. Tests should be performed to the relevant governing specifications or variations as specified in the Order.

- 6.1 Satıcı, Alıcı tarafından onaylanıp onaylanmadığına bakılmaksızın, Alıcıya sağlanan tüm açıklamaların, bilgilerin, taslakların ve izahatın doğruluğundan ve eksiksiz olduğundan, Alıcı tarafından yazılı olarak Satıcının güvenebileceği kararlaştırılması üzerine, bu doğru olmama veya noksanlar/ihlaller sadece Alıcı tarafından sağlanan açıklamalar, bilgiler, taslaklar ve izahat kaynaklı olmadıkça, tam olarak sorumlu olacaktır.
- 6.2 Alıcı ve müşterileri Ürünleri, imalat süreci veya depolama boyunca denetlemeye ve test etmeye ve toplantı teslim tarihine doğru ilerlemeyi değerlendirmeye yetkili olacaklardır. Bununla beraber, Alıcı tarafından talep edilmesi halinde, Satıcı Alıcıya tüm testlerin makul bildirimini yapacaktır ve Alıcı bu testlerde temsil edilmeye yetkili olacaktır.
- 6.3 Eğer Satıcıya bildirilmişse veya başka bir şekilde bu gereksinimden haberi olmuşsa; Satıcı, Alıcı'nın müşterileri tarafından ihtiyaç duyulabilecek bütün raporları, taslakları, başlangıç hizmetlerini ve diğer mühendislik hizmetlerini sağlayacaktır. Onaylı test raporları Satıcı tarafından Alıcı'nın Sipariş sayısı karşılığında, teslim tarihinden itibaren on (10) yıllık süreyle devam ettirilecektir. Testler ilgili yönetici şartnameler veya Siparişte belirtilen değişiklikler ile ilgili olarak yapılmalıdır.

7. SELLER'S PROPERTY SATICININ MÜLKİYETİ

- 7.1 All patterns, dyes, moulds, tooling, plans, drawings, specifications, samples and other materials supplied by Buyer to the Seller or prepared or obtained by the Seller for and at the cost of Buyer shall be the property of Buyer and shall be labelled and identified accordingly.
- 7.2 The Seller shall maintain all such items in good order and condition (fair wear and tear expected).
- 7.3 The Seller shall at its own cost return all such items to Buyer upon demand in good order and condition.
- 7.4 Should the Seller fail to return the items, Buyer may

(without prejudice to any other rights it may have) withhold payment of monies due to the Seller to the value of the items until return of the items.

7.5 The Seller shall not use such items nor shall it permit any other person to use such items for or in connection with any purpose other than pursuant to this Contract unless authorised in writing by Buyer.

7.1 Alıcı tarafından Satıcıya sağlanan veya masraflar Alıcıya ait olmak üzere Satıcı tarafından hazırlanan veya elde edilen tüm modeller, boyalar, kalıplar, aletler, taslaklar, şartnameler, örnekler ve diğer malzemeler, Alıcı'nın mülkiyetinde olacaktır ve buna göre etiketlendirilebilecek ve tanımlanabilecektir.

7.2 Satıcı tüm bu parçaları iyi bir halde ve düzen içinde bakımını yapacaktır. (beklenen normal aşınma ve eskime hariç).

7.3 Satıcı masrafları kendisine ait olmak üzere, talep üzerine, tüm bu parçaları iyi bir hal ve düzende Alıcıya iade edecektir.

7.4 Eğer Satıcı bu parçaları iade edemezse; Alıcı, bu parçaların iadesine kadar, Satıcıya parçaların parasının ödemesini yapmayabilir (sahip olabileceği herhangi bir hakkına halel getirmeksizin).

7.5 Alıcı tarafından yazılı olarak yetkilendirilmedikçe, ne Satıcı bu parçaları kullanacak ne de, işbu Sözleşme mucibinden başka herhangi bir amaç için veya böyle bir amaçla bağlantılı olarak başka bir kişinin bu parçaları kullanmasına izin verecektir.

8. DELIVERY TESLİM

8.1 Products shall be delivered to or as required by Buyer carriage paid clearly addressed to Buyer or as required stating the location, order number and job account number in accordance with the confirmation stated in the Order. This detail should be included on all advice notes and invoices rendered. Time of delivery is of the essence. During transit and until delivery Products shall at the time be at Seller's risk. Should Seller wish to deliver the Products earlier than stated delivery date prior consent in writing must be obtained from Buyer.

8.2 If a delivery date specified in an Order cannot be met, Seller will advise Buyer within 3 business days of receipt of such Order and, at Buyer's option (i) a new delivery date will be agreed upon; or (ii) Buyer may cancel all or any part of an Order without any penalty or liability. If Seller fails to deliver at the time specified or otherwise breaches this Contract, Buyer, in addition to any other remedies it may have under this Contract or at law, may cancel all or part of an Order with respect to Products not delivered, and without liability for costs relating to the cancelled portion of an Order. Further, Seller shall reimburse Buyer for all claims, charges or costs Buyer incurs as a result of Seller's failure to deliver Product by the Delivery Date. In no event shall Buyer be liable for lost profits.

8.3 The property in the Products shall pass to Buyer on delivery without prejudice to any right of rejection and/or cancellation, which may accrue to Buyer.

8.4 Buyer shall not be deemed to have accepted the Products until Buyer has had an opportunity to inspect them and Buyer shall be entitled to reject any Products that are not in accordance with the Contract.

8.1 Ürünler, Alıcı tarafından gerekirse nakliyesiz, Alıcı'nın açık

adresine veya gerekirse Siparişte belirtilen doğrulama doğrultusunda konum, sipariş numarası ve iş hesap numarası gereğince teslim edilecektir. Bu detay tüm ihbarnamelerde ve gönderilen faturalarda yer alacaktır. Teslim tarihi önem arz etmektedir. Ürünler taşınmasından teslimine kadar geçen sürede risk Satıcıya aittir.. Eğer Satıcı, Ürünleri belirtilen teslim tarihinden daha erken teslim etmek isterse, Alıcı'nın yazılı ön izni alınmalıdır.

8.2 Siparişte belirtilen teslim tarihi yerine getirilemezse, Satıcı Alıcıyı bu Siparişin tahsilinden 3 iş günü içerisinde, Alıcının takdirinde olmak üzere, (i) yeni teslim tarihinde mutabık olunacağını veya (ii) Alıcı Sipariş'in tamamını veya bir kısmını, hiçbir ceza veya sorumluluk olmaksızın, iptal edebileceği hakkında bilgilendirecektir. Eğer Satıcı belirtilen tarihte teslim edemezse veya işbu Sözleşmeyi ihlal ederse, Alıcı işbu Sözleşme veya kanun çerçevesinde sahip olduğu diğer kanun yollarına ilaveten, Siparişin tamamını veya bir kısmını teslim edilmeyen Ürünlerle ilişkin olarak ve Siparişin iptal edilen kısmıyla ilgili masraflar için hiçbir sorumluluğu olmaksızın iptal edebilir. Alıcı hiçbir halde yoksun kalınan kardan sorumlu olamaz. Ayrıca Satıcı, Ürünü Teslimat Tarihine kadar teslim edememesi nedeniyle Alıcının maruz kaldığı tüm iddiaları, masrafları veya masrafları Alıcıya tazmin edecektir. Alıcı hiçbir durumda kaybedilen karlardan sorumlu olmayacaktır.

8.3 Ürünlerin mülkiyeti, Alıcıya tahakkuk edilebilecek hiçbir hakkına veya reddine ve/veya iptaline halel getirmeksizin, teslim ile Alıcıya geçecektir.

8.4 Alıcı, Ürünleri denetleme fırsatına sahip olana kadar, Ürünleri kabul etmiş sayılmayacaktır ve Alıcı Sözleşme ile bağlantısı olmayan herhangi bir Ürünü reddetmeye yetkili olacaktır.

9. PACKING PAKETLEME

9.1 Products shall be properly and securely packed. Unless otherwise agreed by Buyer in writing, Seller will provide all cases and packing material free of charge.

9.2 Due to health & safety requirements, Buyer's fastener operations will not accept any individual package over 15kg (33lb) (40lb allowed in USA) in weight.

9.3 Without prejudice to Buyer's right of rejection and/or cancellation, damage to Products not properly or securely packed will be charged to Seller

9.1 Ürünler düzgün ve emniyetli bir şekilde paketlenir. Alıcı tarafından aksi yazılı olarak kararlaştırılmadıkça, Satıcı tüm kutu ve paketleme malzeme masraflarını karşılıksız olarak sağlayacaktır.

9.2 Sağlık & emniyet gereksinimleri nedeniyle, Alıcı'nın bağlayıcı işlemleri 15 kg (33 lb) (ABD'de izin verilen sınır 40lb) ağırlık üstündeki herhangi bir bireysel paketi kabul etmeyecektir.

9.3 Alıcı'nın reddetme ve/veya iptal etme hakkına halel getirmeksizin, düzgün ve emniyetli bir şekilde paketlenmemiş olan Ürünler gelen zararlar, Satıcıya yüklenecektir.

10. WARRANTY GARANTİ

10.1 Seller shall perform all services in a professional and workmanlike manner in accordance with best industry standards.

10.2 Seller warrants that the Products shall:

- a. Conform as to quantity, quality and description with the Order;
- b. Conform to any specification drawing or sample specified in the Order;
- c. Be of new manufacture and free from defects in material and workmanship;
- d. Be capable of any standard of performance specified in the Order;
- e. Not be counterfeit;
- f. Be free and clear of all liens and encumbrances;
- g. Be free from hydrogen embrittlement and/or hydrogen degradation whether submitted to electro-plating or phosphating or otherwise;
- h. Be manufactured, packaged, tagged and labelled in material compliance with, and all Product literature shall be complete, accurate and materially comply with, all applicable laws, rules, orders, regulations, regulatory requirements and codes of practice; and
- i. Comply with all other warranties implied by law.

10.3 Such warranties shall run to Buyer and its customers and shall continue in full force and effect for five (5) years following delivery to Buyer's end user ("Warranty Period") and Seller shall not be relieved of such warranties by Buyer's inspection of or payment for the Products. Seller will obtain and assign to Buyer or Buyer's customer the warranties provided by the manufacturers or suppliers of material or equipment incorporated into the Products, and will perform its responsibilities so that such warranties remain in full force and effect.

10.4 Seller agrees at Buyer's option to refund, repair or replace, without charge, the Product or any part that is defective and to further bear the full cost of the removal and return of the defective Product and redelivery and reinstallation of the replacement Product. Warranty does not cover parts or Products that have been subject to misuse, negligence or accident by the end user. Seller further agrees to repair units that are not covered by the above warranty for actual cost of repairs not to exceed fifty percent (50%) of current suggested list price. The end user will pay all shipping and delivery charges both ways for such repairs

10.1 Satıcı tüm hizmetleri, en iyi sanayi standartları doğrultusunda profesyonel bir şekilde ve ustalıklı yerine getirecektir.

10.2 Satıcı Ürünlerin:

- a. Miktar, nitelik ve tanım olarak Sipariş ile uyduğunu;
- b. Siparişte belirtilen şartname taslağına veya örneğine uyduğunu;

- c. yeni imalat olduğunu ve malzeme ve işçilikteki kusur/defolardan arınmış olduğunu;
- d. Siparişte belirtilen ifa standardının /normalinin yapılabilir olduğunu;
- e. Sahte (Taklit) olmamalıdır.
- f. Tüm rehin ve takyidattan ari olduğunu;
- g. Elektro kaplama veya fosfatlama ibraz edilip edilmediğine bakılmaksızın hidrojen kırılabilirliği ve/veya hidrojen ayrışmasından arınmış olduğunu; ve
- h. Ürünlerin üretimi, ambalajlanması, etiketlenmesi ve işaretlenmesi, ilgili malzeme uygunluğu şartlarına uygun şekilde gerçekleştirilmiş olmalı ve tüm ürün belgeleri eksiksiz, doğru ve esaslı biçimde yürürlükteki tüm yasa, kural, talimat, yönetmelik, düzenleyici hükümler ve mesleki uygulama kurallarına uygunluk arz etmelidir.
- i. Kanun tarafından ifade edilen diğer garantilere uygun olduğunu, garanti eder.

10.3 Bu garantiler Alıcıya ve müşterilerine nakledilecektir ve tam olarak yürürlükte devam edecektir ve Satıcı Alıcı'nın denetimi ile veya Ürünler için yapılan ödeme ile bu garantilerden kurtulmayacaktır. Satıcı, Ürünlere dâhil edilen malzeme veya donanım imalatçıları veya tedarikçileri tarafından sağlanan garantileri elde edecektir ve Alıcıyı veya Alıcı'nın müşterilerini görevlendirecektir ve bu garantiler tam olarak yürürlükte kalsın diye sorumluluklarını yerine getirecektir. Bu garantiler, alıcının son kullanıcıya teslim edildikten sonra beş (5) yıllık bir süre boyunca tam olarak yürürlükte kalmaya devam edecektir.

10.4 Satıcı Alıcı'nın opsiyonunda Ürünü veya kusurlu bir kısmını bedelsiz olarak, geri ödemeyi, tamir etmeyi veya yenisiyle değiştirmeyi ve kusurlu Ürünün yer değiştirmesinin/ ihracının ve iadenin ve yenilenen Ürünün tekrar tesliminin ve tekrar montajının tüm masrafını üstlenmeyi kabul eder. Garanti, son kullanıcı tarafından kötü kullanım, ihmal veya kazaya maruz kalan kısımları veya Ürünleri içermez. Satıcı ayrıca önerilen cari liste fiyatının yüzde elli (%50) sini aşmayan tamir maliyeti için, yukarıdaki garantinin içermediği birimleri tamir etmeyi kabul eder. Son kullanıcı tüm nakliyat ve teslim masraflarını her iki şekilde de bu tamirler için ödeyecektir.

11. COMPLIANCE WITH LAW KANUNA UYGUNLUK

11.1 Seller shall, comply with all applicable laws, rules, orders regulations, regulatory requirements and codes of practice in connection with its obligations under this Contract. In particular, without limitation, Seller shall comply with all applicable laws, rules, orders, regulations, regulatory requirements and codes of practice (as amended from time to time) relating to:

- a. taxation, exchange controls, anti-trust, anti-money laundering, trade sanctions, financial sanctions, anti- slavery, anti - servitude, anti - forced labour

- and anti - human trafficking and any other criminal matters which are applicable to Seller, its group, or to their respective parent companies, or to their respective affiliates,
- b. imports, exports, customs and environmental laws including without limitation, Regulation (EC) No 1907/2006 ("REACH"); EU Directive 2011/65/EC (RoHS 2 Directive); EU Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on Packaging and Packaging Waste, as amended (Packaging Regulations). In relation to REACH, if Seller is resident outside EU, it shall appoint an EU agent, an Only Representative, to fulfil all its obligations under REACH including its registration obligations, so that Buyer shall not be an importer of the Products
- c. anti-bribery and corruption including but not limited to the US Foreign Corrupt Practices Act 1977 and the UK Bribery Act 2010 and will not engage in any activity, practice or conduct which would constitute an offence under those Acts. In addition Seller shall comply with Buyer's Anti Bribery Policy available on Buyer's website. Where Buyer suspects that Seller is in breach of this condition 11, Seller will permit Buyer or its professional advisors immediate access to Seller's books and records in order for Buyer or its professional advisors to audit and take copies of Seller's books and records to check compliance with this condition,
- d. Federal Acquisition Regulations (FARs) and Executive Orders, as applicable, including, without limitation, those contained at www.Optimas.com/FAR, as amended,
- e. conflict minerals. All material used in the production or manufacturing of product sold to Buyer must be "Conflict Free" material as defined by the U.S. Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act known as the "Conflict Minerals Rule". Mineral sources/smelters must be reported to Buyer upon request or in the event of a known conflict sources being used within the suppliers supply chain
- 11.2 Within two (2) days after receipt of Buyer's purchase order, Seller shall provide Buyer with a written list of all hazardous or toxic substances (as those terms are defined by any applicable laws) contained in any Products identified in the purchase order. At the time of delivery, Seller shall identify in an MSDS or other written statement all hazardous or toxic substances (as those terms are defined in any applicable laws) contained in any Product, to the extent required by applicable laws. With the exception of such hazardous or toxic substances so identified, Seller warrants that at the time of delivery by Seller to Buyer each Product shall contain no hazardous or toxic substances. All wood packaging (crates, pallets, etc.) must comply with the International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM) No. 15
- 11.3 Seller will furnish to Buyer any information required to enable Buyer to comply with applicable laws, rules, orders and regulations related to this Contract. And Seller will
- impose the obligations contained in this clause to its suppliers.
- 11.4 Seller shall promptly notify Buyer of any applicable export or import requirements or restrictions of any governmental entity with respect to the products or services provided hereunder. Seller will perform its obligations hereunder in compliance, in all material respects, with all applicable foreign, domestic, state and local laws and regulations of all applicable foreign and domestic jurisdictions. SELLER shall provide U.S. and worldwide (import and export) compliance documentation and information for all Product necessary for BUYER to enjoy the benefits of free trade agreements, including but not limited to: the U.S. Department of Commerce's Bureau of Industry and Security's (BIS) Export Control Classification Number (ECCN); Harmonized Tariff System Number or Schedule B Number; United States - Mexico - Canada Agreement (USMCA) blanket certificate of origin (if applicable) or country of origin information; and International Traffic in Arms (ITAR) designation, if applicable, UK/EU TCA, Sanctions & Embargoes, Mill Test Certificate requirements, BIS Compliance for India, and Country of Melt and Pour.
- 11.1 Satıcı, işbu Sözleşme tahtındaki yükümlülükleri ile ilgili tüm uygulanacak hukuk, kurallar, kararlar, yönetmelikler, düzenleyici şartlar ve uygulama esaslarına riayet edecektir. Satıcı, özellikle, kısıtlama olmaksızın, aşağıdaki hususlarla ilgili tüm uygulanacak hukuk, kararlar, yönetmelikler düzenleyici şartlar ve uygulama esaslarına (zaman zaman tadil edilen) riayet edecektir:
- a. Vergileme, döviz denetlemesi, yolsuzlukla mücadele, haksız rekabet karşıtlığı, kara para aklamayı önleme, ticari yaptırımlar, mali yaptırımlar ve Satıcıya, onun grubuna veya ilgili aile şirketlerine veya ilgili bağlı şirketlerine uygulanabilecek olan cezai hususlar,
- b. İthalat, ihracat, gümrük ve çevre hukuku dahil hiçbir kısıtlama olmaksızın, 1907/2006 No'lu Yönetmelik (EC) ("REACH"); 2011/65/EC No'lu AB Yönetmeliği (RoHS 2 Direktifi); tadil edilen 94/62/EC No'lu 20 Aralık 1994 tarihli Paketleme ve Paketleme Atıkları AB Yönetmeliği (Paketleme Yönetmelikleri). REACH ile ilgili olarak, eğer Satıcı AB dışında ikamet ediyorsa, tescil yükümlülükleri de dâhil olmak üzere REACH tahtındaki tüm kendi yükümlülüklerini yerine getirmesi için, Alıcı Ürünlerin ithalatçısı olmaması için, tek temsilci olan bir AB vekili atayacaktır.
- c. 1977 tarihli ABD Yurtdışı Yolsuzluk Faaliyetleri Kanunu ve 2010 tarihli Birleşik Krallık Rüşvetle Mücadele Kanunu da dahil ve fakat bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla rüşvet ve yolsuzluğa karşı mücadele; ve ayrıca bu kanunlar tahtında suç olarak kabul edilen hiçbir faaliyet, davranış veya uygulamada bulunmayacaktır. Buna ek olarak Satıcı, Alıcı'nın internet sitesinde mevcut olan ve zaman zaman güncellenebilecek olan Alıcı'nın Rüşvet Karşısı Politikası ve Alıcı'nın İş Ortağı'nın Rüşvet Karşısı Politikası'na uyacaktır. Alıcı Satıcı'nın işbu 11. maddedeki hususları ihlal ettiğinden

şüphelendiği takdirde, Alıcı'nın ve onun profesyonel danışmanlarının Satıcı'nın evrak ve kayıtlarında işbu 11. maddeye uyumluluğun incelenmesi bakımından denetim yapmaları ve bu evrak ve kayıtların suretini almaları amacıyla, Satıcı derhal Alıcı'nın ve onun profesyonel danışmanlarının Satıcı'nın evraklarına ve kayıtlarına erişimini sağlayacaktır.

- 11.2 Satıcı her Ürünün malzemelere uygun olarak imal edildiğini, paketlenildiğini, işaretlendiğini ve etiketlendiğini ve tüm Ürün bilgileri doğru ve eksiksiz ve maddeten tüm uygulanacak hukuka, kurallara, kararlara, yönetmeliklere düzenleyici şartlara ve uygulama esaslarına uygun olduğunu garanti eder. Alıcı'nın satın alma siparişini aldıktan sonra iki (2) gün içerisinde, Satıcı Alıcıya satın alma siparişinde tanımlanan Ürünlerin içerisinde yer alan tehlikeli ve zehirli maddelerin (bu terimler uygulanacak hukuk tarafından tanımlanmıştır) yazılı bir listesini sağlayacaktır. Teslim tarihinde, Satıcı MSDS veya diğer yazılı beyanlarda herhangi bir Ürün içerisinde yer alan tehlikeli ve zehirli maddeleri (terimler uygulanacak hukuk tarafından tanımlanmıştır) uygulanacak hukuk tarafından gereksinim duyulan kadarıyla tanımlayacaktır. Bu tehlikeli ve zehirli maddeler hariç olmak üzere; Satıcı tarafından Alıcıya yapılacak teslim tarihinde, Satıcı her Ürünün hiçbir tehlikeli ve zehirli madde içermeyeceğini garanti eder. Tüm ahşap ambalajlar (kasalar, paletler, vb.) Uluslararası Bitki Sağlığı Önlemleri Standartları (ISPM) No. 15'e uygun olmalıdır.
- 11.3 Alıcı'nın işbu Sözleşme ile ilgili uygulanacak hukuka, kurallara, kararlara ve yönetmeliklere uymasına imkân sağlamak için, Satıcı Alıcıya gerekli her bilgiyi tedarik edecektir.
- 11.4 Satıcı, sağlanan ürün veya hizmetlerle ilgili olarak herhangi bir hükümet kuruluşunun geçerli ihracat veya ithalat gereklilikleri veya kısıtlamaları hakkında Alıcıyı derhal bilgilendirecektir. Satıcı, işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini, tüm önemli hususlarda, tüm geçerli yabancı ve yerel yargı bölgelerinin tüm geçerli yabancı, yerel, eyalet ve yerel yasaları ve yönetmeliklerine uygun olarak yerine getirecektir. SATICI, ALICININ serbest ticaret anlaşmalarının faydalarından yararlanabilmesi için gerekli olan tüm Ürünler için ABD (ithalat ve ihracat) uyumluluk belgelerini ve bilgilerini sağlayacaktır. Bunlara, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ABD Ticaret Bakanlığı Sanayi ve Güvenlik Bürosu'nun (BIS) İhracat Kontrol Sınıflandırma Numarası (ECCN); Uyumlu Tarife Sistemi Numarası veya B Cetveli Numarası; ABD - Meksika - Kanada Anlaşması (USMCA) genel menşe sertifikası (varsa) veya menşe ülke bilgisi; ve varsa Uluslararası Silah Ticareti (ITAR) tanımı dahildir. İngiltere/AB TCA, Yaptırımlar ve Ambargolar, Üretim / malzeme Test Sertifikası gereklilikleri, Hindistan için BIS Uyumluluğu ve Eritme ve Döküm / alaşım Ülkesi.

12. INDEMNITY TAZMİNAT

Notwithstanding anything herein to the contrary, Seller shall protect, defend, hold harmless and indemnify Buyer and Buyer's agents from and against any and all claims, actions, liabilities, losses, costs, damages, and expenses arising in connection with the Contract, including but not limited to:

- any death or injury to any person, damage to any property, or any other damage, loss, cost or expense, by whomsoever suffered, resulting or

claimed to result in whole or in part from the supply or use of the Products or from any actual or alleged defect in such Products, whether latent or patent, including actual or alleged improper construction or design of such Products or the failure of such Products to comply with specifications or with any express or implied warranty;

- Seller's breach or negligent performance or non performance of the Contract;
- Seller's tortious (including negligent) act, omission or default;
- any actual or alleged violation by any Product, or their manufacture, possession, use or sale, of any

Satıcı, haksız fiil, ihmal, yasal yükümlülük ihlali, sözleşme ihlali, yalan beyan veya aşağıdakilere ilişkin olarak, bunlara ilişkin durumların hangisinden kaynaklanırsa kaynaklansın, her bir sorumluluk, hasar, iddia, yargılama veya masraftan sorumlu olacak ve bunlardan dolayı Alıcıyı, yöneticilerini, bağlı şirketlerini, çalışanlarını ve vekillerini tazmin edecektir:

- herhangi bir kişinin ölümü veya öldüğüne ilişkin iddianın varlığı veya yaralanması, Ürünün kısmen veya tamamen tedarik veya kullanımından sonuçlanan veya sonuçlandığı iddia edilen mülkiyete herhangi bir zararı veya mağduru kim olursa olsun diğer bir zarar, hasar, maliyet veya gideri, gizli veya aşikâr olup olmadığına bakılmaksızın, işbu Üründeki gerçek veya sözde uygun olmayan yapı veya tasarım dâhil herhangi bir gerçek veya sözde kusur veya şartnamelere veya açık veya zımni garantilere uyumlu olarak bu Ürünün üretilmemesi,
- herhangi bir Ürün, mamul, mülk/sahiplik, kullanım veya satım vasıtasıyla bir kanun, nizam veya hukuk kuralının veya herhangi bir idari karar, kural veya yönetmeliğin ihlali veya ihlal edildiğine dair iddianın varlığı halinde veya
- Satıcı'nın işbu Sözleşme'yi ihlali, gerekli özeni göstermeden gerçekleştirdiği ifası veya hiç ifa etmemesi halinde,
- Satıcı'nın haksız (gerekli özenin gösterilmemesi dahil) davranışı, ihmali veya temerrüdü halinde, veya
- herhangi bir patent, telif hakkı veya markanın bir Ürün vasıtasıyla ihlali veya ihlal edildiğine dair iddianın varlığında.

13. INSURANCE SİGORTA

Seller shall obtain and maintain in force, with a reputable insurance company, Products Liability Insurance and such other policy of insurance as Buyer reasonably requires, in such amounts and containing such other provisions which shall be satisfactory to Buyer. Certificates of Insurance shall be provided to Buyer upon request.

Satıcı, makul sayılabilecek miktarlarda ve Alıcıyı tatmin edecek bu tür diğer hükümleri içeren geçerli, itibarlı bir sigorta şirketi ile Ürün Sorumluluk Sigortası ve Alıcının makul olarak gereksinim duyacağı diğer benzer sigorta poliçeleri edinecek ve bunları devam ettirecektir. Sigorta Belgesi Alıcıya isteği üzerine verilecektir.

14. CANCELLATION İPTAL ETME

Buyer may without cause cancel all or any part of an Order with respect to Products not delivered. If Buyer cancels all or part of an Order for Products that have already been delivered to Buyer, Seller shall be entitled to a restocking fee of ten percent (10%) of the actual cost of Products for that portion of the Order that has been cancelled and Buyer shall cover the cost of delivery. The restocking fee and delivery costs shall be Seller's sole remedy for cancellation of delivered Products.

Alıcı sebep göstermeksizin teslim edilmeyen Ürün ile ilgili Siparişin tamamını veya bir kısmını iptal edebilir. Eğer Alıcı, Alıcıya hâlihazırda teslim edilmiş olan Ürünlerin Siparişinin tamamını veya bir kısmını iptal ederse; Satıcı, Siparişin iptal edilen bu kısmı için, Ürünlerin gerçek bedelinin yüzde onunun (%10) stoklama masraflarını almada yetkili olacaktır ve Alıcı teslim masrafını karşılayacaktır. Stoklama masrafı ve teslim masrafı, teslim edilen Ürünlerin iptali için Satıcının tek kanuni çözüm yoludur.

15. CONFIDENTIALITY GİZLİLİK

Seller agrees to keep this Contract and all information provided by Buyer in connection with the Order confidential. Seller agrees to be bound by any confidentiality obligations imposed on Buyer by Buyer's end user.

Satıcı işbu Sözleşmeyi ve Sipariş ile ilgili Alıcı tarafından sağlanan tüm bilgileri gizli tutmayı kabul eder.

16. WAIVER FERAGAT

Buyer's failure to enforce any right or remedy shall not be a waiver of such right or remedy or of Buyer's right thereafter to enforce every provision of this Contract. Buyer's waiver of any breach shall not be a waiver of any other breach

Alıcı'nın herhangi bir hakkını veya kanun yolunu uygulayamaması bu hak veya kanun yolundan veya Alıcı'nın hakkından veya işbu Sözleşmenin her hükmünü uygulamak için Alıcı'nın bundan sonraki hakkından feragat ettiği anlamına gelmez.

17. ASSIGNMENT OR SUBLETTING DEVRETME VEYA DEVREN KİRAYA VERME

Seller shall not assign or sublet all or any of its rights or obligations under this Contract without Buyer's written consent.

Satıcı, Alıcı'nın ön izni olmaksızın, işbu Sözleşme tahtındaki haklarının tamamını veya bir kısmını devredemez veya devren kiraya veremez.

18. GOVERNING LAW UYGULANACAK HUKUK

The construction, validity and performance of this Contract and all non-contractual obligations (if any) arising from or connected with this Contract shall be governed by the laws of Turkey, without regard to its conflicts of laws principles. The United Nations

Convention on Contracts for the International Sale of Goods does not apply to this Agreement.

İşbu Sözleşmenin yapılışına, geçerliliğine ve ifasına ve (varsa) işbu Sözleşmeden kaynaklanan veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olan sözleşme dışı yükümlülüklerle, Türk kanunları uygulanacaktır.

19. JURISDICTION YARGILAMA

If any legal proceedings are brought by a third party against Buyer in any court relating to Products which are the subject-matter of this Contract, then subject to the procedural rules of such court, Buyer may at its option join Seller in such proceedings for the purpose of resolving any dispute arising out of or in connection with this Contract, including any question regarding its existence, validity, interpretation or termination and any non-contractual claim, and Seller irrevocably agrees to submit to the exclusive jurisdiction of such court over any such dispute. Subject to the foregoing, any dispute arising out of or in connection with this Contract, including any question regarding its existence, validity, interpretation or termination, shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Turkish courts.

Eğer işbu sözleşmenin konusu olan Ürünlerle ilgili herhangi bir mahkemede üçüncü kişi tarafından Alıcıya karşı herhangi bir adli kovuşturma yöneltilirse, bu mahkemenin yargılama kuralları ile bağlantılı olarak, Alıcı ihtiyari olarak Satıcıya bu yargılamaalarda, Sözleşmenin varlığı, geçerliliği veya sona erdirilmesine ilişkin herhangi bir soru ve sözleşme dışı iddialar dâhil Sözleşmeden kaynaklanan veya Sözleşme ile bağlantılı uyumsuzluk çözümü amacıyla katılabilir ve Satıcı, bu tür uyumsuzlukların üstüne bu mahkemelerin münhasır yargı yetkisine itaat etmeyi gayrikabirücu kabul eder. Yukarıda bahsedilenlerle bağlantılı olarak, varlığı, geçerliliği veya sona erdirilmesine ilişkin herhangi bir soru dâhil, işbu Sözleşmeden kaynaklanan veya Sözleşme ile bağlantılı olan herhangi bir uyumsuzluk işbu 19. maddenin bir parçası olduğu kabul edilen LCIA (London Court of International Arbitration) Tahkim Kuralları kapsamında tahkim yoluyla nihai olarak çözüme kavuşturulacaktır. Hakem heyeti 3 (üç) hakemden oluşacaktır. Sözleşmenin tarafları sırasıyla Tahkim Talebi ve Cevap Dilekçesinde birer hakem tayin edecektir. Tayin edilen bu iki hakem, ikinci hakemin tayin edildiği günden itibaren 15 gün içinde Hakem Heyeti Başkanı olarak görev yapacak olan üçüncü hakemi oybirliği ile tayin edecektir. LCIA Tahkim Kuralları'ndaki hükümlere aykırı olmamak koşuluyla, tayin edilen iki hakem üçüncü hakemin tayini konusunda doğrudan birbirleriyle ve kendilerini tayin eden sözleşme tarafları ile görüşebilirler. Tahkim yeri Londra'dır. Tahkimde kullanılacak dil İngilizcedir. Tahkim şartına uygulanacak hukuk İngiliz hukukudur. Birleşmiş Milletler Sözleşmesi'nin Uluslararası Mal Satış Sözleşmeleri ile ilgili maddeleri işbu sözleşme için geçerli değildir.

20. LANGUAGE DİL

These Conditions are made in English and Turkish. In the event of any conflict between the English language and the Turkish language, the English language shall prevail.

Bu hükümler İngilizce ve Türkçe dilinde yazılmıştır. İngilizce ve Türkçe versiyonu arasında bir çelişki olması halinde, İngilizce versiyonu geçerli olacaktır.